



RN. Pr 54a/15

Warszawa, 15 czerwca 2015 r.

Pani Sędzia Jolanta Marek-Trocha
al. Reymonta 4 m. 11
01-842 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

**ZAPROSZENIE CZŁONKA HONOROWEGO PT TEPIS
NA UROCZYSTĄ KONFERENCJĘ JUBILEUSZOWĄ**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Z okazji Dwudziestopięciolecia Towarzystwa TEPIS serdecznie dziękujemy Pani za zasługi położone na rzecz środowiska tłumaczy, zwłaszcza za dotychczasową współpracę z naszym Towarzystwem. W imieniu Rady Naczelnej mamy zaszczyt zaprosić z tej okazji Szanowną Panią do wzięcia udziału w uroczystych obchodach tej rocznicy.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego oraz w salach Instytutu Lingwistyki Stosowanej przy ul. Dobrej 55 w Warszawie.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładowej, badań prowadzonych nad przekładem specjalistycznym w Polsce, wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również podsumowania dziesięciolecia ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Konferencja będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że w konferencji udział wezmą również przedstawiciele świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

Z nadzieją, że Pani Sędzia zechce zaszczyścić nas z tej okazji swoją obecnością, łączymy wyrazy szacunku

dr Danuta Kierzkowska
Prezes Honorowy

Zofia Rybińska
Prezes

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS



RN. Pr 54b/15

Warszawa, 15 czerwca 2015 r.

Pan Sędzia Bogusław Gruszczyński
ul. Gabriela Boduena 3/5
00-011 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIŚ

**ZAPROSZENIE CZŁONKA HONOROWEGO PT TEPIŚ
NA UROCZYSTĄ KONFERENCJĘ JUBILEUSZOWĄ**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIŚ

Z okazji Dwudziestopięciolecia Towarzystwa TEPIŚ serdecznie dziękujemy Panu za zasługi położone na rzecz środowiska tłumaczy, zwłaszcza za dotychczasową współpracę z naszym Towarzystwem. W imieniu Rady Naczelnej mamy zaszczyt zaprosić z tej okazji Szanownego Pana do wzięcia udziału w uroczystych obchodach tej rocznicy.

Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego oraz w salach Instytutu Lingwistyki Stosowanej przy ul. Dobrej 55 w Warszawie.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIŚ

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładowej, badań prowadzonych nad przekładem specjalistycznym w Polsce, wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również podsumowania dziesięciolecia ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Konferencja będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że w konferencji udział wezmą również przedstawiciele świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIŚ

Z nadzieją, że Pan Sędzia zechce zaszczyścić nas z tej okazji swoją obecnością, łączymy wyrazy szacunku

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIŚ

dr Danuta Kierzkowska
Prezes Honorowy

Zofia Rybińska
Prezes

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIŚ

RN. Pr 54c/15

Warszawa, 15 czerwca 2015 r.

Prof. Bohdan Zdziennicki

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

**ZAPROSZENIE CZŁONKA HONOROWEGO PT TEPIS
NA UROCZYSTĄ KONFERENCJĘ JUBILEUSZOWĄ**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Z okazji Dwudziestopięciolecia Towarzystwa TEPIS serdecznie dziękujemy Panu za zasługi położone na rzecz środowiska tłumaczy, zwłaszcza za dotychczasową współpracę z naszym Towarzystwem. W imieniu Rady Naczelnej mamy zaszczyt zaprosić z tej okazji Szanownego Pana do wzięcia udziału w uroczystych obchodach tej rocznicy.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego oraz w salach Instytutu Lingwistyki Stosowanej przy ul. Dobrej 55 w Warszawie.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładowej, badań prowadzonych nad przekładem specjalistycznym w Polsce, wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również podsumowania dziesięciolecia ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Konferencja będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że w konferencji udział wezmą również przedstawiciele świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

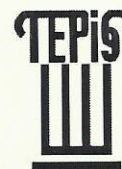
ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

Z nadzieją, że Pan Doktor zechce zaszczyścić nas z tej okazji swoją obecnością, łączymy wyrazy szacunku

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS

dr Danuta Kierzkowska
Prezes Honorowy

Zofia Rybińska
Prezes



RN. Pr 54e/15

Warszawa, 15 czerwca 2015 r.

Dr Jerzy Andrzej Wojciechowski
ul. Kawęczyńska 36
03-772 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

**ZAPROSZENIE CZŁONKA HONOROWEGO PT TEPIS
NA UROCZYSTĄ KONFERENCJĘ JUBILEUSZOWĄ**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Z okazji Dwudziestopięciolecia Towarzystwa TEPIS serdecznie dziękujemy Panu za zasługi położone na rzecz środowiska tłumaczy, zwłaszcza za dotychczasową współpracę z naszym Towarzystwem. W imieniu Rady Naczelnej mamy zaszczyt zaprosić z tej okazji Szanownego Pana do wzięcia udziału w uroczystych obchodach tej rocznicy.

Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego oraz w salach Instytutu Lingwistyki Stosowanej przy ul. Dobrej 55 w Warszawie.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładoznawczej, badań prowadzonych nad przekładem specjalistycznym w Polsce, wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również podsumowania dziesięciolecia ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Konferencja będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że w konferencji udział wezmą również przedstawiciele świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Z nadzieją, że Pan Doktor zechce zaszczyścić nas z tej okazji swoją obecnością, łączymy wyrazy szacunku

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

dr Danuta Kierkowska
Prezes Honorowy

Zofia Rybińska
Prezes

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS

RN. Pr 54d/15

Warszawa, 15 czerwca 2015 r.

Dr Józef Musioł
ul. Inflancka 19 m. 263
00-189 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

**ZAPROSZENIE CZŁONKA HONOROWEGO PT TEPIS
NA UROCZYSTĄ KONFERENCJĘ JUBILEUSZOWĄ**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Z okazji Dwudziestopięciolecia Towarzystwa TEPIS serdecznie dziękujemy Panu za zasługi położone na rzecz środowiska tłumaczy, zwłaszcza za dotychczasową współpracę z naszym Towarzystwem. W imieniu Rady Naczelnej mamy zaszczyt zaprosić z tej okazji Szanownego Pana do wzięcia udziału w uroczystych obchodach tej rocznicy.

Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego oraz w salach Instytutu Lingwistyki Stosowanej przy ul. Dobrej 55 w Warszawie.

POLISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładoznawczej, badań prowadzonych nad przekładem specjalistycznym w Polsce, wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również podsumowania dziesięciolecia ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Konferencja będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanym zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że w konferencji udział wezmą również przedstawiciele świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

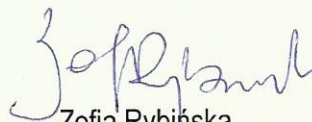
ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Z nadzieją, że Pan Doktor zechce zaszczyścić nas z tej okazji swoją obecnością, łączymy wyrazy szacunku

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS



dr Danuta Kierzkowska
Prezes Honorowy



Zofia Rybińska
Prezes

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS



RN. Pr 54f/15

Warszawa, 15 czerwca 2015 r.

Prof. dr hab. Andrzej Kopczyński
ul. Prusa 1a
05-840 Brwinów

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

**ZAPROSZENIE CZŁONKA HONOROWEGO PT TEPIS
NA UROCZYSTĄ KONFERENCJĘ JUBILEUSZOWĄ**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Z okazji Dwudziestopięciolecia Towarzystwa TEPIS serdecznie dziękujemy Panu Profesorowi za zasługi położone na rzecz środowiska tłumaczy, zwłaszcza za dotychczasową współpracę z naszym Towarzystwem. W imieniu Rady Naczelnej mamy zaszczyt zaprosić z tej okazji Szanownego Pana Profesora do wzięcia udziału w uroczystych obchodach tej rocznicy.

Głównym wydarzeniem uświetniającym ten jubileusz będzie konferencja pt. „Przyszłość zawodu tłumacza przysięgłego i specjalistycznego - nowe wyzwania”, organizowana przez Radę Naczelną Towarzystwa pod patronatem honorowym Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej Prof. UW dr hab. Krzysztofa Hejwowskiego i we współpracy z Instytutem Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. Konferencja odbędzie się 10 - 11 października 2015 r. w gmachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego oraz w salach Instytutu Lingwistyki Stosowanej przy ul. Dobrej 55 w Warszawie.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Konferencja wpisuje się w okres dynamicznego rozwoju myśli przekładoznawczej, badań prowadzonych nad przekładem specjalistycznym w Polsce, wdrożenia do prawa polskiego przepisów dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/64 z dnia 20 października w sprawie prawa do tłumaczenia ustnego i tłumaczenia pisemnego w postępowaniu karnym, jak również podsumowania dziesięciolecia ustawy z dnia 25 listopada 2004 roku o zawodzie tłumacza przysięgłego. Konferencja będzie doskonałym forum do refleksji nad rangą tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych w Polsce, dyskusji o przyszłości zawodu tłumacza przysięgłego i pożądanych zmianach zmierzających do poprawy statusu tłumaczy. Mamy nadzieję, że w konferencji udział wezmą również przedstawiciele świata nauki, zainteresowanych organów wymiaru sprawiedliwości i ministerstw.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Z nadzieją, że Pan Profesor zechce zaszczyścić nas z tej okazji swoją obecnością, łączymy wyrazy szacunku

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

dr Danuta Kierzkowska
Prezes Honorowy

Zofia Rybińska
Prezes

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS